

在日期间必要的手续

10. 新生儿出生时

在日本出生的孩子，要在 14 天以内到市役所办理新生儿申报手续。

需要出生证明（医院发行）。请于 14 天之内持出生证明到市役所办理。

11. 死亡时

在死亡时，要在 7 天以内由亲属或相关人员到市役所办理死亡申报手续。

12. 结婚时

在日本结婚时，要向市役所提交以下材料。

- 结婚申请书
- 护照
- 婚姻要件具备证明书（通常由各自国家的大使馆发行）及日语译文。
- 出生证明书及其译文



13. 地址变更时

在市内的地址变更时

住址变更后，要在 14 天以内持在留卡（或是永住证明书）到市役所办理住址变更手续。

搬出本市或搬到国外时

首先要到市役所办理搬出手续。

如果搬迁的新住址是在日本国内时，会从市役所得到一份搬出证明书，然后请带好搬出证明书和在留卡(或特别永住证明书)到新住址的市役所办理迁入手续。

结婚，住址变更时的咨询窗口

市役所市民窗口课 TEL (0778) 53-2206

14. 公共费用

水道

生活用水是由靖江市水道课管理供给的，要向居住的公寓或不动产公司确认支付方法，使用明细书的说明请参照下表。

●账户自动转款

请持使用金额支付通知单（水费付费通知单），存折及印章，到金融机构的窗口办理。

●直接支付

请持使用金额支付通知单（水费付费通知单），到便利店或者银行的窗口直接支付。

水道料金等領収済通知書 ① 使用期間 平成19年 8月～平成19年 9月 ② 納入期限 平成19年 10月25日 市町村コード 11419419100 お客様番号 10000040952 水道料金 4,095円 下水道使用料等 0円 手数料 円 延滞金 円 合計納入金額 ③ 4,095円 発行日 平成19年 10月 9日 納入期限 平成19年 10月 25日 ④		水道料金等領収通知書 (銀行) お支払額 4,095円 使用期間 平成19年 8月～平成19年 9月 発行日 平成19年 10月 9日 納入期限 平成19年 10月 25日 ④		水道料金等領収書 お支払額 4,095円 使用期間 平成19年 8月～平成19年 9月 発行日 平成19年 10月 9日 納入期限 平成19年 10月 25日 ④		水道料金等納入通知書 設置場所 使用音名 納入音名 町コード 610 お客様番号 平成19年 8月～平成19年 9月分 <table border="1"> <thead> <tr> <th>メータ番号/用途区分</th> <th>口数</th> <th>使用水量</th> <th>水道料金</th> <th>消費税分</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>07-1952R / 01 13</td> <td>43</td> <td></td> <td>3900</td> <td>195</td> </tr> <tr> <td colspan="3">水道料金合計</td> <td colspan="2">4095 円</td> </tr> <tr> <td>下水道使用料等</td> <td>用 途</td> <td>下水道使用料等</td> <td>消費税分</td> <td></td> </tr> <tr> <td>***</td> <td></td> <td>***</td> <td>***</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3">下水道使用料等合計</td> <td colspan="2">円</td> </tr> <tr> <td colspan="3">合計納入金額</td> <td colspan="2">4,095 円</td> </tr> </tbody> </table> 発行日 平成19年 10月 9日 納入期限 平成19年 10月 25日 上記の金額を納入して下さい。 靖江市長 牧野 百 男 平成19年10月9日発行のため領収書は5年間保存して下さい。 既収日付のない領収書又は金額を修正した領収書は無効です。		メータ番号/用途区分	口数	使用水量	水道料金	消費税分	07-1952R / 01 13	43		3900	195	水道料金合計			4095 円		下水道使用料等	用 途	下水道使用料等	消費税分		***		***	***		下水道使用料等合計			円		合計納入金額			4,095 円	
メータ番号/用途区分	口数	使用水量	水道料金	消費税分																																						
07-1952R / 01 13	43		3900	195																																						
水道料金合計			4095 円																																							
下水道使用料等	用 途	下水道使用料等	消費税分																																							
***		***	***																																							
下水道使用料等合計			円																																							
合計納入金額			4,095 円																																							

水费付费通知单（非银行转账用）

- ① 使用期间
- ② 支付期限
- ③ 合计支付金额
- ④ 用户持有联(支付后，这一部分作为收据使用)

请看下方的“水量使用通知”。该通知单每两个月会寄到您家中。

上面记载着使用的水量。

使用水量のお知らせ

検計日 年 月 日 検計員

使用期間: ② (お客様番号) 様

水道料金・下水道使用料等口座振替のお知らせ

19年 6~7月分		振替日	年	月	日
水道使用量	m ³	下水道使用量	m ³		
水道料金	円	下水道使用料等	円		
合計料金	円	①	5,060	円	
金融機関					

使用水量のお知らせ

19年 8~9月分

今回指針	m ³
(-)前回指針	m ³
(+)旧メーター水量	m ³
今回使用水量	m ³
水道予定料金	円
下水道等予定使用料金	円
予定料金合計	③ 4,095 円

次回振替予定日 年 月 日

上配料金にはすべて消費税が含まれています。
本業により集金することはありません。

鯖江市役所 都市整備部 上水道課 TEL 0778(51)2200
この用紙は再生紙を使用しています。

使用水量的表示

- ① 账户转账金额（已收金额）
- ② 姓名・地址・用户编号
- ③ 本月使用预收金额（概算）

关于上水道的咨询窗口

市役所上水道課 TEL (0778) 53-2237

■ 煤气

鯖江市的煤气是使用煤气公司提供的 LP 煤气，一般在煤气使用完以前会有人来补充新的煤气罐。请向居住的公寓或不动产公司确认支付方法。

■ 电气

由北陆电力公司管理，提供。请持电费缴费通知单到银行等金融机构或便利店缴纳电费。

也可通过账户直接转账。

使用明细书的说明，请参照下页的图例

关于电气的咨询窗口

客户服务中心 TEL 0120-776453

(24 小时开通的免费电话) (只能用日语对应)

■电话

固定电话以 NTT 公司为主

最近使用手机的人在增多，手机公司主要有 au by KDDI，NTT DoCoMo，SOFTBANK。

申请时需要在留卡，银行账户，护照，印章等。

最近，为了节省国际电话等费用，利用 I P 电话（作为网络线路的座机）的人越来越多（需要采购电脑或智能手机等能连接网络的机器）。

■ 15. 金融机构

■银行

在银行开设账户可以办理储蓄，提款，汇款，兑换业务。

银行一览

福井银行 鯖江支店，神明支店，住吉支店，东鯖江支店，河和田支店

北陆银行 鯖江支店，神明支店

福井信用金库 鯖江本町支店、神中支店、河和田支店、神明支店、吉川支店、鯖江营业部、北野支店

福井丹南农业协同组合 本店、船津办事处、新横江办事处、神明办事处、鯖江中央支店、片上办事处、鯖江北支店、江西支店、丰办事处、鯖江东支店、河和田办事处。

福邦银行 鯖江支店、神明支店

武生信用金库 神明支店

16. 邮局

国内邮递

寄明信片为 52 日元，寄信为 82 日元起计费，根据重量及大小，邮费会发生变化。另外还办理邮包，快件，挂号信等业务。

国际邮递

将书信或者文件之类的东西寄往国外时，可选择船运，空运，一般空运（SAL）或者国际特快专递（EMS）。

邮局储蓄汇款等

在邮局可以办理储蓄，汇款以及缴纳公共费用的业务。另外，也可以办理国外汇款业务。

邮局住址一览

- | | |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| ● 靖江邮局
靖江市水落町 1-2-28
TEL (0778) 51-0220 | ● 片上邮局
靖江市吉谷町 102-4-1
TEL (0778) 51-4240 |
| ● 靖江旭町邮局
靖江市旭町 1-6-13
TEL (0778) 51-4290 | ● 吉江邮局
靖江市吉江町 1-16
TEL (0778) 51-4260 |
| ● 靖江樱邮局
靖江市樱町 2-905
TEL (0778) 52-9075 | ● 吉川邮局
靖江市田村町 6-1
TEL (0778) 62-1240 |
| ● 靖江鸟羽町邮局
靖江市鸟羽 3-2-1
TEL (0778) 51-4282 | ● 丰邮局
靖江市下野田町 31-49
TEL (0778) 62-1140 |
| ● 新横江简易邮局
定次町 2-24
TEL (0778) 52-1674 | ● 北中山邮局
靖江市落井町 39-21-1
TEL (0778) 65-1150 |
| ● 神明邮局
靖江市神明町 1-2-17
TEL (0778) 51-4250 | ● 河和田邮局
靖江市河和田町 20-4-1
TEL (0778) 65-1100 |
| ● 中河邮局
靖江市中野町 6-13
TEL (0778) 51-4270 | ● 邮电事业会社 靖江支店
靖江市水落町 1-2-28
TEL (0778) 51-0100 |

■ 17. 税收

税收有各种各样的种类，收到纳税通知书时，确认后到便利店或者金融机关的窗口缴纳。超过缴纳期限时会发生督促手续费和滞纳金。如果在规定期限内不能缴纳，请向市役所收纳课咨询。

咨询窗口 市役所收纳课 TEL (0778) 53-2211

■ 住民税

1月1日（目前）在市内有所住的人要向市，县缴纳。住民税是对前年的收入进行课税，有人也是从公司的收入里直接扣除。

咨询窗口 市役所税务课 TEL (0778) 53-2210

■ 所得税

所得税是根据当年1月至12月的收入，向国家缴纳的税。有些人所在的公司会从工资里直接扣除。公司没有代缴或者在一个以上的公司工作时，请到税务署办理所得税的相关手续。请办理“确定申告”。有时还需要办理确认及申报手续。

咨询窗口 武生税务署 TEL (0778) 22-0890

■ 汽车税

4月1日（目前）持有小型汽车，摩托车的人需要交税。

轻型汽车税 轻型汽车，摩托车

咨询窗口 市役所税务课 TEL (0778) 53-2210

汽车税 普通汽车

咨询窗口 福井县税事务所 丹南县税相谈室 TEL (0778) 23-4544

■ 消费税

购物时会被征收的消费税

税率为 8% (2015 年 4 月至今)

咨询窗口 武生税务署 TEL (0778) 22-0890

■ 其他税收

- 固定资产税 (土地以及房屋持有人需要缴纳的税金)
- 国民健康保险税

咨询窗口 市役所税务课 TEL (0778) 53-2210